10. ஸ்தோத்திரப் பாடல் / Thanksgiving song

விந்தை கிறிஸ்தேசு ராசா / Vinthai Kiristesu raasa

விந்தை கிறிஸ்தேசு ராஜா!
உந்தன் சிலுவையென் மேன்மை (2)
சுந்தரமிகும் இந்த பூவில்
எந்த மேன்மைகள் எனக்கிருப்பினும்

1. திரண்ட ஆஸ்தி, உயர்ந்த கல்வி
செல்வாக்குகள் எனக்கிருப்பினும்
குருசை நோக்கிப் பார்க்க எனக்கு
உரிய பெருமைகள் யாவும் அற்பமே

2. உம் குருசே ஆசிக்கெல்லாம்
ஊற்றாம் வற்றா ஜீவ நதியாம்
துங்க ரத்த ஊற்றில் மூழ்கித்
தூய்மையடைந்தே மேன்மையாகினேன்

3. சென்னி, விலா, கை, கானின்று
சிந்துதோ துயரோடன்பு,
மன்னா இதைப் போன்ற காட்சி
எந்நாளிலுமே எங்கும் காணேன்

4. இந்த விந்தை அன்புக்கீடாய்
என்ன காணிக்கை ஈந்திடுவேன்
எந்த அரும் பொருள் ஈடாகும்?
என்னை முற்றிலும் உமக்களிக்கிறேன்

vinthai kiristhaesu raajaa!
unthan siluvaiyen maenmai (2)
Suntharamikum intha poovil
entha maenmaikal enakkiruppinum

1. Thirannda aasthi, uyarntha kalvi
selvaakkukal enakkiruppinum
kurusai Nnokkip paarkka enakku
uriya perumaikal yaavum arpamae

2. Um kuruse aasikkellaam
oottraam vattraa jeeva nathiyaam
thunga raththa oottil moolkith
thooymaiyatainthae maenmaiyaakinaen

3. Senni, vilaa, kai, kaanintu
sinthutho thuyarodanpu,
mannaa ithaip ponta kaatchi
ennaalilumae engum kaanneen

4. Intha vinthai anpukgeedaay
enna kaannikkai eenthiduvaen
entha arum porul eedaakum?
ennai muttilum umakkalikkiraen

Do You Want to Fast This Lent?

Pope Francis

- Fast from sadness and be filled with gratitude
- Fast from anger and be filled with patience
- Fast from pessimism and be filled with hope
- Fast from worries and have trust in God
- Fast from complaints and contemplate simplicity
- Fast from pressures and be prayerful
- Fast from bitterness and fill your hearts with joy
- Fast from selfishness and be compassionate to others
- Fast from grudges and be reconciled
- Fast from words and silent so you can listen

உபவாசிக்க விரும்புகிறீர்களா?

போப் பிரான்சிஸ்

- சோகத்திலிருந்து உபவாசம் - நன்றியுடன் நிரம்பியிருங்கள்
- கோபத்திலிருந்து உபவாசம் - பொறுமையால் நிரம்பியிருங்கள்
- அவநம்பிக்கையிலிருந்து உபவாசம் - நம்பிக்கையால் நிரப்பவும்
- கவலைகளிலிருந்து உபவாசம் - கடவுள்மீது நம்பிக்கை வைத்திருங்கள்
- புகார்களிடமிருந்து உபவாசம் - எளிமையைப் பற்றி சிந்தியுங்கள்
- அழுத்தங்களிலிருந்து உபவாசம் - பிரார்த்தனை செய்யுங்கள்
- கசப்பிலிருந்து உபவாசம் - உங்கள் இதயங்களை மகிழ்ச்சியுடன் நிரப்புங்கள்
- சுயநலத்திலிருந்து உபவாசம் - மற்றவர்களிடம் கருணையுடன் இருங்கள்
- மனக்கசப்பிலிருந்து உபவாசம் - சமரசம் செய்யுங்கள்
- சொற்களிலிருந்து உபவாசம் - அமைதியாகவும் இருப்பதால் நீங்கள் கேட்கலாம்

ASH WEDNESDAY
சாம்பற் புதன்கிழமை

1. ஆரம்ப ஜெபம் / Opening Prayer

2. பாமாலை / Hymn: நாற்பது நாள் ராப் பகல் Narpathu Naal Raap

1. நாற்பது நாள் ராப் பகல்
வனவாசம் பண்ணினீர்;
நாற்பது நாள் ராப் பகல்
சோதிக்கப்பட்டும் வென்றீர்.

2. ஏற்றீர் வெயில் குளிரை
காட்டு மிருகத் துணை;
மஞ்சம் உமக்குத் தரை,
கல் உமக்குப் பஞ்சணை.

3. உம்மைப்போல நாங்களும்
லோகத்தை வெறுக்கவும்,
உபவாசம் பண்ணவும்
ஜெபிக்கவும் கற்பியும்.

4. சாத்தான் சீறி எதிர்க்கும்
போதெம் தேகம் ஆவியை
சோர்ந்திடாமல் காத்திடும்,
வென்றீரே நீர் அவனை.

5. அப்போதெங்கள் ஆவிக்கும்
மா சமாதானம் உண்டாம்;
தூதர் கூட்டம் சேவிக்கும்
பாக்கியவான்கள் ஆகுவோம்.

1. naarpathu naal raap pakal
vanavaasam pannnnineer;
naarpathu naal raap pakal
sothikkappattum venteer.

2. aetteer veyil kulirai
kaattu mirukath thunnai;
manjam umakkuth tharai,
kal umakkup panjannai.

3. ummaippola naangalum
lokaththai verukkavum,
upavaasam pannnavum
jepikkavum karpiyum.

4. saaththaan seeri ethirkkum
pothem thaekam aaviyai
sornthidaamal kaaththidum,
venteerae neer avanai.

5. appothengal aavikkum
maa samaathaanam unndaam;
thoothar koottam sevikkum
paakkiyavaankal aakuvom.

சாம்பற் புதன் சுருக்க ஜெபம் / Collect for Ash Wednesday

சர்வ வல்லமையுள்ள நித்திய பராபரனே, தேவரீர் சிருஷ்டித்தவைகளில் ஒன்றையும் பகையாதவரும், தங்கள் பாவங்களினிமித்தம் மனஸ்தாபப்படுகிற யாவருக்கும் மன்னிக்கிறவருமாயிருக்கிறீர்; எங்களுடைய பாவங்களைக் குறித்து நாங்கள் துக்கித்துப் புலம்பி, எங்கள் நிர்ப்பாக்கியத்தை அறிக்கையிட்டு, சம்பூரண இரக்கமுள்ள தேவரீரிடத்தில் குறைவற்ற பாவ விமோசனத்தையும் மன்னிப்பையும் பெறத்தக்கதாக, எங்களுக்குள்ளே நொறுங்குண்ட புதிதான இருதயத்தைச் சிருஷ்டிக்க வேண்டுமென்று, எங்கள் கர்த்தராகிய இயேசு கிறிஸ்துவின்மூலமாய் வேண்டிக்கொள்ளுகிறோம். ஆமென்.

Almighty and everlasting God, you hate nothing that you have made and forgive the sins of all those who are penitent. Create and make in us new and contrite hearts, that, lamenting our sins and acknowledging our wretchedness, we may receive from you, the God of all mercy, perfect forgiveness and peace; through Jesus Christ our Lord. Amen

3. சங்கீதம் / Psalm 51:1-10 - Confession பாவ மன்னிப்பு

4. Imposition of Ash / சாம்பற் பூசுதல்

5. வேத வாசிப்பு / Bible Reading
யோவேல் / Joel 2:1-2, 12-17
2 கொரிந்தியர் 2 Corinthians 5:20-6:10
பரி.மத்தேயு / St. Matthew 6:1-6 ,16-21 - Padre

6. தேவ செய்தி / Sermon

7. காணிக்கை பாடல் / Offertory Song
என் அருள் நாதா / En Arul Naathaa Yesuveh

என் அருள்நாதா இயேசுவே	En Arulnaathaa Yesuvae
என் அருள்நாதா இயேசுவே சிலுவைக் காட்சி பார்க்கையில் பூலோக மேன்மை நஷ்டமே என்றுணர்ந்தேன் என் உள்ளத்தில்	En arulnaathaa Yesuvae siluvaik kaatchi paarkkaiyil boologa maenmai nashtamae endrunarnthaen en ullaththil
என் மீட்பர் சிலுவை அல்லால் வேறெதை நான் பாராட்டுவேன் சிற்றின்பம் யாவும் அதினால் தகாததென்று தள்ளுவேன்	En meetpar siluvai allaal vaerehthai naan paaraattuvaen sittrinbam yaavum athinaal thagaathathendru thalluvaen
கை தலை காலிலும் இதோ பேரன்பும் துன்பம் கலந்தே பாய்ந்தோடும் காட்சிபோல் உண்டோ முள்முடியும் ஒப்பற்றதே	Kai thalai kaalilum itho paeranbum thunbam kalanthae paaynthodum kaatchipol unndoh mulmudiyum oppattathae
சாரசரங்கள் அனைத்தும் அவ்வன்புக்கு எம்மாத்திரம் என் ஜீவன் சுகம் செல்வமும் என் நேசருக்குப் பாத்தியம்	Saarasarangal anaiththum avvanbukku emmaaththiram en jeevan sugam selvamum en naesarukkup paaththiyam
மாந்தர்க்கும் மீட்பைக் கஸ்தியால் சம்பாதித்தீந்த இயேசுவே உமக்கு என்றும் தாசரால் மா ஸ்தோத்திரம் உண்டாகவே	Maantharkkum meetpaik kasthiyaal sambaathiththeerntha Yesuvae umakku endrum thaasaraal maa sthoththiram unndaagavae

8. பரிசுத்த நற்கருணை ஆராதனை / Holy Communion service

நற்கருணைக்கு அழைப்பு INVITATION TO COMMUNION

கர்த்தரின் பரிசுத்த ஈவு கர்த்தருடைய பரிசுத்த ஜனங்களுக்காக.
God's holy gifts to God's holy people

இயேசு கிறிஸ்து பரிசுத்தர் இயேசு கிறிஸ்துவே கர்த்தர்.பிதாவாகிய தேவனுக்கு மகிமை உண்டாவதாக. ஆமென்.
Jesus Christ is holy, Jesus Christ is Lord. To the glory of God the Father. Amen

9. ஆசீர்வாதம் / Blessing

எழுந்து நின்று சிலுவையை நோக்கி மறுமொழியை ஏறெடுப்போமாக.

குரு : நமது எல்லாப் பிரச்சனைகளையும்
சபை : கிறிஸ்துவின் சிலுவையிடம் நாம் சமர்ப்பிப்போம்

குரு : நமது எல்லா கஷ்டங்களையும்
சபை : கிறிஸ்துவின் சிலுவையிடம் நாம் சமர்ப்பிப்போம்

குரு : சாத்தானின் எல்லா செய்கைகளையும்
சபை : கிறிஸ்துவின் சிலுவையிடம் நாம் சமர்ப்பிப்போம்

குரு : நமது எல்லா நம்பிக்கைகளையும்
சபை : உயிர்த்தெழுந்த தேவனிடம் நாம் சமர்ப்பிப்போம்.

(Stand and point to the Cross as the responses are said)

M: All our problems	**P: We send to the cross of Christ.**
M: All our difficulties	**P: We send to the cross of Christ.**
M: All the devil's work	**P: We send to the cross of Christ.**
M: All our hopes	**P: We set on the risen Lord.**

அறிவிப்புகள் / Announcements